



2010-2011
Annual Report

Department of
Local Government

2010-2011
Rapport annuel

Ministère des
Gouvernements
locaux

2010-2011 Annual Report

Published by:

Department of Local Government
Province of New Brunswick
PO Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 2011

Cover:

Communications New Brunswick

Typesetting:

Department of Local Government

Printing and Binding:

Printing Services, Supply and Services

Printed in New Brunswick

ISBN:

Rapport annuel 2010-2011

Publié par :

Ministère des Gouvernements locaux
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

December 2011

Couverture :

Communications Nouveau-Brunswick

Photocomposition :

Ministère des Gouvernements locaux

Imprimerie et reliure :

Services d'imprimerie, Approvisionnement et
Services

Imprimé au Nouveau-Brunswick

ISSN :





2010-2011
Annual Report

Department of
Local Government

2010-2011
Rapport annuel

Ministère des
Gouvernements
locaux

The Honourable Graydon Nicholas
Lieutenant-Governor
Province of New Brunswick

Your Honour:

It is our privilege to submit the Annual Report of the Department of Local Government for the fiscal year, which ended March 31st, 2011.

Respectfully submitted,



Bruce Fitch
Minister of Local Government

The Honourable Bruce Fitch
Minister of Local Government
Fredericton, New Brunswick

Dear Minister:

We are pleased to submit for your information the Annual Report of the Department of Local Government for the fiscal year, which ended March 31st, 2011.

Yours truly,



Sylvie Levesque-Finn
Deputy Minister for the Department of Local Government

L'honorable Graydon Nicholas
Lieutenant-gouverneur
Province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

Nous avons l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère des Gouvernements locaux pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 2011.

Veillez agréer, Votre Honneur, l'hommage de notre profond respect.



Bruce Fitch
Ministre des Gouvernements locaux

L'honorable Bruce Fitch
Ministre des Gouvernements locaux
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Ministre,

Nous avons le plaisir de vous présenter le rapport annuel du ministère des Gouvernements locaux pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 2011.

Veillez recevoir, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre très haute considération.



Sylvie Levesque-Finn
Sous-ministre du ministère des Gouvernements locaux

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD i

Vision, Mission and Mandate Statements ii

Who we are – The Department’s Organizational Structure iii

How to reach us - Our Central and Regional Offices 1

Regional Map 2

Our Legislation 3

WHAT WE DO – THE DEPARTMENT’S KEY SERVICES AND RESPONSIBILITIES 5

Assessment and Planning Appeal Board 5

Municipal Capital Borrowing Board 7

LOCAL GOVERNMENT DIVISION 8

Capacity Building and Local Services Branch 8

Local and Regional Governance Branch 10

Community Finances Branch 12

Special Projects 13

CORPORATE SERVICES, COMMUNITY FUNDING AND TECHNICAL SERVICES DIVISION 14

Community Infrastructure Branch 14

Programs and Engineering Services Branch 15

Human Resources and Administration Branch 16

Official Languages Administration 17

Public Interest Disclosure Act 17

Information and Technology Management Branch 17

Corporate Finance Branch 18

Expenditure Tables 24

Expenditure Tables – Main Estimates 25

POLICY AND STRATEGIC INITIATIVES DIVISION .. 19

Policy Branch 19

Legislative Renewal and Legal Affairs 20

Strategic Planning and Policy Development Branch 21

Stakeholder Education and Engagement Branch 22

Intergovernmental Affairs Branch 22

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS i

Vision, mission et énoncés du mandat ii

Qui nous sommes – Structure organisationnelle du Ministère iii

Pour nous joindre - Bureaux régionaux et central 1

Carte des régions 2

Nos lois 3

CE QUE NOUS FAISONS – PRINCIPAUX SERVICES ET RESPONSABILITÉS DU MINISTÈRE 5

Commission d’appel en matière d’évaluation et d’urbanisme 5

Commission des emprunts de capitaux par les municipalités 7

DIVISION DES GOUVERNEMENTS LOCAUX 8

Direction du renforcement des capacités et des services locaux 8

Direction de la gouvernance locale et régionale 10

Direction des finances communautaires 12

Projet spéciaux 13

DIVISION DES SERVICES GÉNÉRAUX, DU FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE ET DES SERVICES TECHNIQUES 14

Direction de l’infrastructure communautaire 14

Direction des services des programmes et de l’ingénierie 15

Direction des ressources humaines et de l’administration 16

Administration des langues officielles 17

Loi sur les divulgations faites dans l’intérêt public 17

Direction de la gestion de l’information et de la technologie 17

Direction des finances générales 18

Tableaux des dépenses 24

Tableaux des dépenses – Budget principal 25

DIVISION DES POLITIQUES ET DES INITIATIVES STRATÉGIQUES 19

Direction des politiques 19

Direction du renouveau législatif et des affaires juridiques 20

Direction de la planification stratégique et du développement des politiques 21

Direction de l’éducation et de l’engagement des intervenants 22

Direction des affaires intergouvernementales 22

FOREWORD

On December 1st, 2010, a new Deputy Minister was appointed to the Department of Local Government.

There are three divisions reporting to the Deputy Minister: the Local Government Division serves as a primary contact for incorporated cities, towns, villages, and rural communities, and administers services in unincorporated areas, local service districts (LSDs).

The Corporate Services, Community Funding and Technical Services Division supports the departments of Local Government and Environment. In addition, the Division administers all community funding programs, and provides engineering advice to communities on their infrastructure concerns.

The Policy and Strategic Initiatives Division provides policy direction and manages the legislative agenda for the Department of Local Government. All policy, financial, regulatory and legislative proposals that are forwarded by the department to government for consideration are developed by the branch.

This annual report gives a short description of each division, branch and section, and outlines the highlights undertaken during fiscal year 2010-2011.

AVANT-PROPOS

La sous-ministre des Gouvernements locaux a été nommée le 1^{er} décembre 2010.

Trois divisions relèvent de la sous-ministre. La Division des gouvernements locaux est le principal lien avec les cités, villes, communautés rurales et villages constitués, et gère les services offerts dans les districts de services locaux (DSL), qui sont des secteurs non constitués en municipalités.

La Division des services généraux, du financement communautaire et des services techniques apporte un soutien au ministère des Gouvernements locaux et au ministère de l'Environnement. Elle gère les programmes de financement communautaire et offre des conseils techniques aux collectivités sur des questions d'infrastructure.

La Division des politiques et des initiatives stratégiques offre une orientation stratégique et gère le programme législatif du ministère des Gouvernements locaux. Elle élabore toutes les propositions stratégiques, financières, réglementaires et législatives que le Ministère soumet au gouvernement.

Le présent rapport annuel décrit brièvement chaque division, direction et section, et souligne les faits saillants de l'exercice financier 2010-2011.

Our Vision/Notre vision
Vibrant, viable communities in New Brunswick.
Des communautés viables et dynamiques au Nouveau-Brunswick.
Our Mission/Notre mission
To provide provincial leadership in support of communities.
Offrir un leadership provincial pour appuyer les communautés

MANDATE STATEMENTS

Our mission will be achieved by:

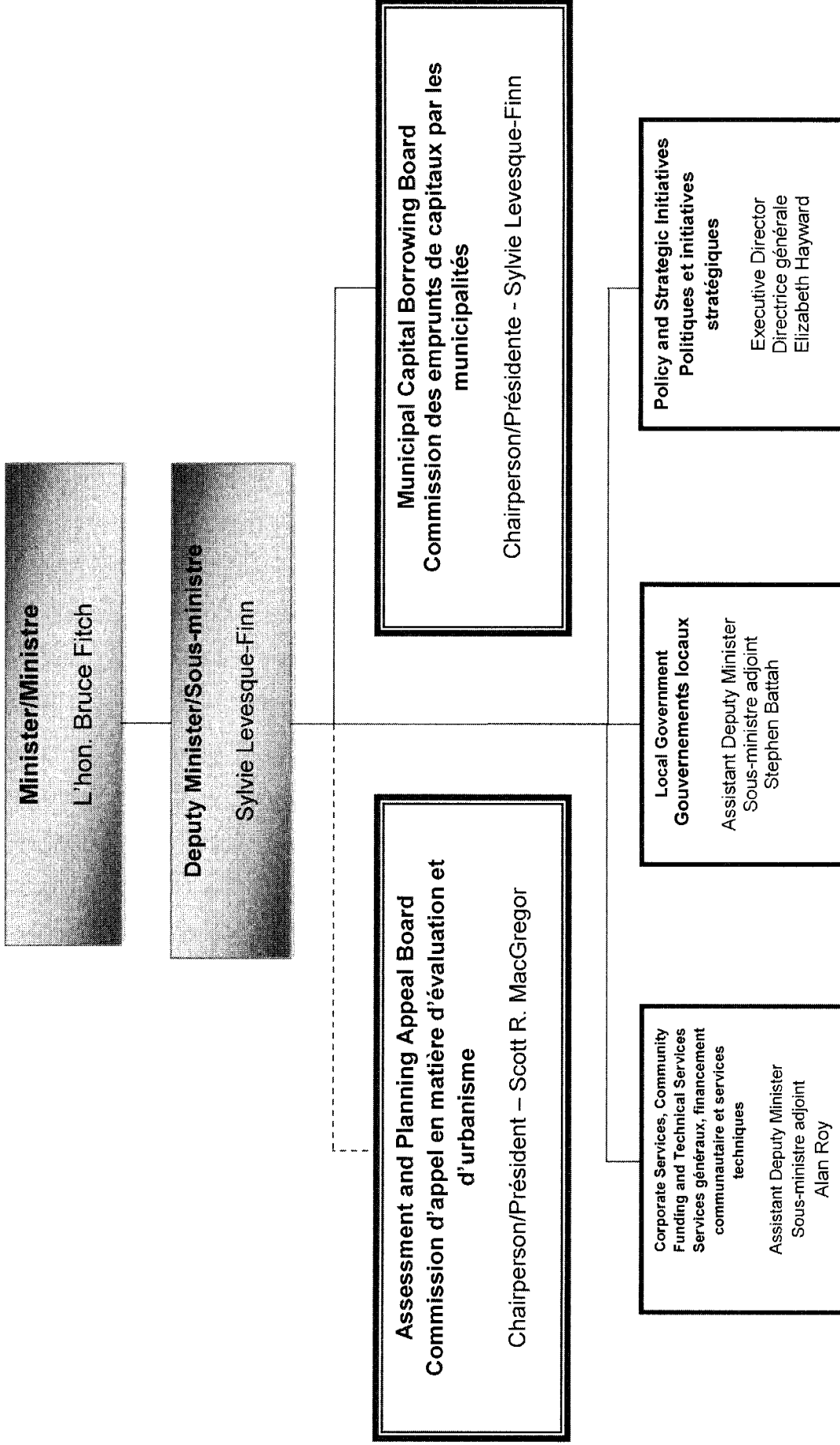
- Recruiting, developing, and retaining employees as part of a dynamic team.
- Providing advisory and educational support to those who govern and manage communities.
- Supporting sound community financing and budget development.
- Responding to interest in community restructuring and facilitating restructuring initiatives.
- Carrying out the required day-to-day operations in LSDs.
- Providing engineering advice in support of existing or new community infrastructure.
- Managing community project funding initiatives.
- Developing policy and legislation in response to local governance issues and community needs.
- Serving as the key point of liaison between other provincial departments and our stakeholders.
- Liaising with the federal government on issues and programs which affect New Brunswick's communities.

ÉNONCÉS DU MANDAT

Notre mission sera réalisée par les moyens suivants :

- Recruter, perfectionner et maintenir des employés au sein d'une équipe dynamique.
- Offrir un soutien consultatif et éducatif à ceux qui gouvernent et gèrent les communautés.
- Appuyer un bon financement communautaire et une préparation budgétaire saine.
- Répondre aux intérêts dans la restructuration communautaire et faciliter les initiatives de restructuration.
- Mener à bien les activités quotidiennes exigées DSL.
- Offrir des conseils en ingénierie pour appuyer l'infrastructure communautaire actuelle ou nouvelle.
- Gérer les mesures de financement de projets communautaires.
- Élaborer des politiques et la législation en réponse aux questions de gouvernance locale et aux besoins communautaires.
- Servir de point clé de liaison entre les autres ministères provinciaux et nos intervenants.
- Assurer la liaison avec le gouvernement fédéral sur les questions et les programmes qui touchent les communautés du Nouveau-Brunswick.

**Who we are – The Department's Organizational Structure
Qui nous sommes – Structure organisationnelle du Ministère**



**How to Reach us – Our Central and Regional Offices
Pour nous joindre – Bureaux régionaux et central**

Central Office/Bureau central

Department of Local Government/Ministère des Gouvernements locaux
Marysville Place, 20 McGloin Street, Fredericton, NB, E3A 5T8
Place Marysville, 20, rue McGloin, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3A 5T8
Tel./Tél. : 506-453-2690 Fax/Téléc. : 506-457-4833

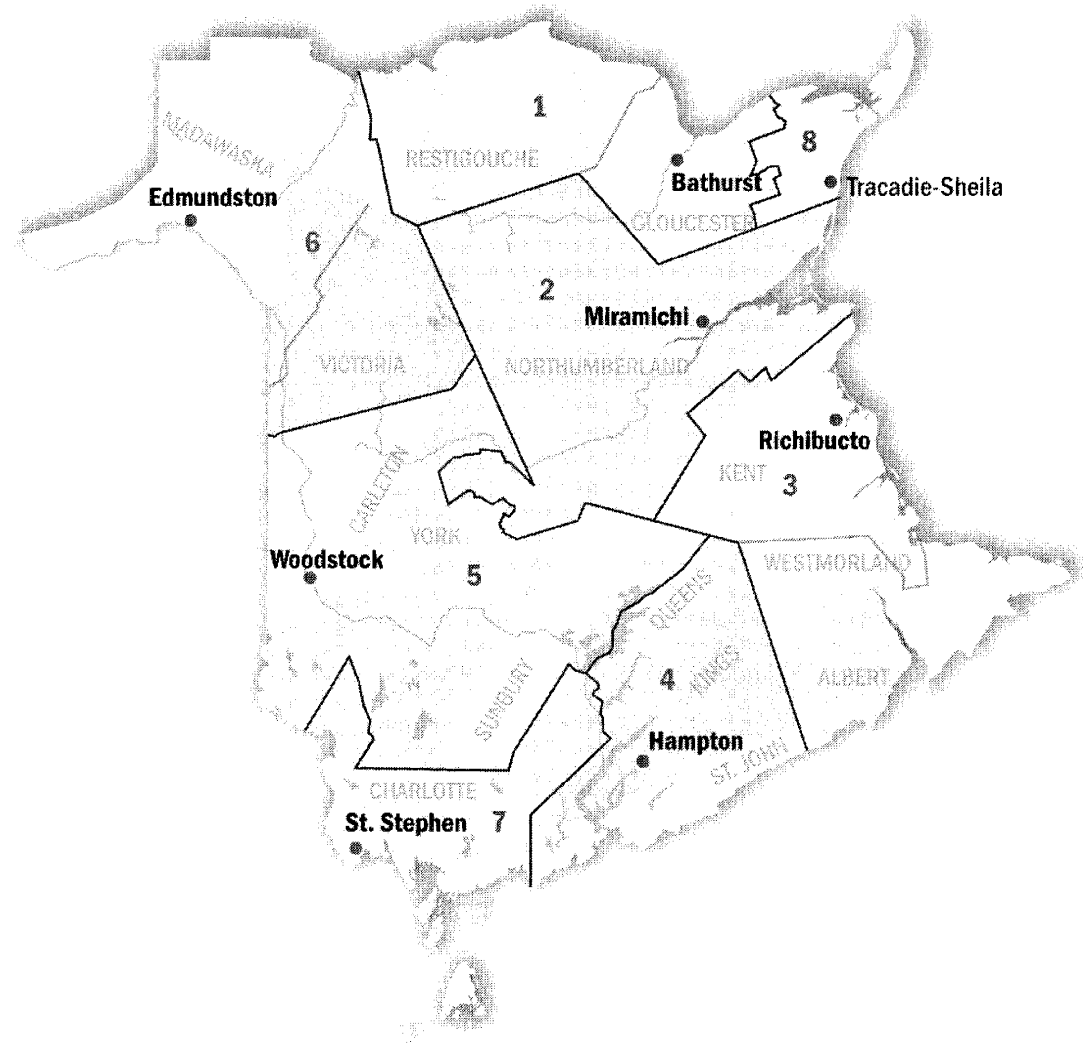
Regional Offices/ Bureaux régionaux

<p>Local Services/Services locaux 1 Lynn Degrâce BATHURST 159, rue Main St., Suite/bureau 202 Bathurst, NB E3A 1A6 Tel./Tél. : 506-547-7443 Fax/Téléc. : 506-547-7455 E-mail/Courriel : lynn.degrace@gnb.ca</p>	<p>Local Services/Services locaux 5 Peter Kavanagh WOODSTOCK 111, rue Chapel St. Woodstock, NB E7M 1G6 Tel./Tél. : 506-325-4847 Fax/Téléc. : 506-325-4541 E-mail/Courriel : peter.kavanagh@gnb.ca</p>
<p>Local Services/Services locaux 2 Denis Bujold MIRAMICHI 316, av. Dalton Ave. Miramichi, NB E1V 3N9 Tel./Tél. : 506-778-6686 Fax/Téléc. : 506-778-6796 E-mail/Courriel : denis.bujold@gnb.ca</p>	<p>Local Services/Services locaux 6 Doris Blanchard EDMUNDSTON Carrefour Assomption 121, rue de l'Église St., 3rd Floor – 3^e étage Edmundston, NB E3V 1J9 Tel./Tél. : 506-735-2763 Fax/Téléc. : 506-735-2310 E-mail/Courriel : doris.blanchard@gnb.ca</p>
<p>Local Services/Services locaux 3 Daniel Goguen RICHIBUCTO Édifce Newstart Building 9239, rue Main St. Richibucto, NB E4W 4B4 Tel./Tél. : 506-523-7604 Fax/Téléc. : 506-523-7648 E-mail/Courriel : daniel.goguen@gnb.ca</p>	<p>Local Services/Services locaux 7 Darren McCabe ST. STEPHEN Centre régional de St. Stephen Regional Centre 41, rue King St. St. Stephen, NB E3L 2C1 Tel./Tél. : 506-466-7370 Fax/Téléc. : 506-466-7373 E-mail/Courriel : darren.mccabe@gnb.ca</p>
<p>Local Services/Services locaux 4 Brian Lamb HAMPTON 410, promenade William Bell Drive, Unit/bureau 2 Hampton, NB E5N 2C2 Tel./Tél. : 506-832-6000 Fax/Téléc. : 506-832-6007 E-mail/Courriel : brian.lamb@gnb.ca</p>	<p>Local Services/Services locaux 8 André Sonier TRACADIE-SHEILA 3518 – 2, rue Main St. Tracadie-Sheila, NB E1X 1C9 Tel./Tél. : 506-394-3868 Fax/Téléc. : 506-394-3897 E-mail/Courriel : andre.sonier@gnb.ca</p>

**Regional Map
Carte des régions**

**Department of Local Government
Local Services Managers (LSM) Office Locations and Regional Boundaries**

**Ministère des Gouvernements locaux
Emplacement des bureaux des gestionnaires des services locaux (GSL)
et limites régionales**



Office Locations Emplacement des bureaux	•
Regional Boundaries Limites régionales	—

OUR LEGISLATION

NOS LOIS

<i>Agricultural Land Protection and Development (subsection 10(2) and section 11)</i>	<i>Loi sur la protection et l'aménagement du territoire agricole (paragraphe 10(2) et article 11)</i>
<i>An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal</i>	<i>Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL</i>
<i>Assessment and Planning Appeal Board Act</i>	<i>Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme</i>
<i>Business Improvement Areas Act</i>	<i>Loi sur les zones d'amélioration des affaires</i>
<i>Cemetery Companies Act (paragraph 5(1)(c))</i>	<i>Loi sur les compagnies de cimetièrre (alinéa 5(1)c))</i>
<i>Control of Municipalities Act</i>	<i>Loi sur le contrôle des municipalités</i>
<i>Days of Rest Act</i>	<i>Loi sur les jours de repos</i>
<i>Edmundston Act, 1998</i>	<i>Loi de 1998 sur Edmundston</i>
<i>Evidence Act (sections 88, 89 and 90)</i>	<i>Loi sur la preuve (articles 88, 89 et 90)</i>
<i>Greater Saint John Regional Facilities Commission Act</i>	<i>Loi de la Commission des installations régionales du Grand Saint John</i>
<i>Highway Act (sections 58 to 62.1)</i>	<i>Loi sur la voirie (articles 58 à 62.1)</i>
<i>Metric Conversion Act</i>	<i>Loi sur la conversion au système métrique</i>
<i>Municipal Assistance Act</i>	<i>Loi sur l'aide aux municipalités</i>
<i>Municipal Capital Borrowing Act</i>	<i>Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités</i>
<i>Municipal Debentures Act</i>	<i>Loi sur les débentures émises par les municipalités</i>
<i>Municipal Thoroughfare Easements Act</i>	<i>Loi sur les servitudes de passage au profit des municipalités</i>
<i>Municipalities Act (other than subsections 19(8), 125(1) and 188(3))</i>	<i>Loi sur les municipalités (autre que paragraphes 19(8), 125(1) et 188(3))</i>
<i>New Brunswick Municipal Finance Corporation Act (section 14 and subsection 16(4))</i>	<i>Loi sur la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick (article 14 et paragraphe 16(4))</i>

<i>Police Act</i> (paragraph 17.05(2)(b), subsections 17.06(3) and (4), paragraph 17.2(3)(b) and subsections 17.4(3) and (4))	<i>Loi sur la police</i> (alinéa 17.05(2)b), paragraphes 17.06(3) et (4), alinéa 17.2(3)b) et paragraphes 17.4(3) et (4))
<i>Real Property Tax Act</i> (section 4 and subsection 5(10))	<i>Loi sur l'impôt foncier</i> (article 4 et paragraphe 5(10))
<i>Service New Brunswick Act</i> (paragraph 15.1(3)(b))	<i>Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick</i> (alinéa 15.1(3)b))
<i>Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act</i>	<i>Loi sur la Société protectrice des animaux</i>
<i>Unightly Premises Act</i>	<i>Loi sur les lieux inesthétiques</i>

WHAT WE DO – THE DEPARTMENT'S KEY SERVICES AND RESPONSIBILITIES

In the year covered by this annual report, the Department of Local Government oversaw two Boards:

The Assessment and Planning Appeal Board, and the Municipal Capital Borrowing Board and was comprised of three Divisions:

- Local Government
- Corporate Services, Community Funding and Technical Services
- Policy and Strategic Initiatives

The following are descriptions that provide an overview of the two Boards, as well as the services and responsibilities under each of the functional areas within the three Divisions.

ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD

The Assessment and Planning Appeal Board functions independently from the Department, but for administration purposes, such as staffing and budget allocation is aligned with Local Government.

The Board is responsible for hearing appeals and rendering decisions on the following:

- Property Assessment Appeals;
- Appeals of Land Use and Planning decisions; and
- Appeals of Local Heritage Review Board decisions under the *Heritage Conservation Act*.

CE QUE NOUS FAISONS – PRINCIPAUX SERVICES ET RESPONSABILITÉS DU MINISTÈRE

Au cours de l'année visée par le présent rapport annuel, le ministère des Gouvernements locaux a veillé à la bonne marche de deux commissions, la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme et la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, et était formé de trois divisions :

- Gouvernements locaux;
- Services généraux, financement communautaire et services techniques;
- Politiques et initiatives stratégiques.

Les descriptions suivantes donnent un aperçu des deux commissions, ainsi que des services et responsabilités relevant de chaque secteur de fonctionnement des trois divisions.

COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME

La Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme est autonome, mais elle relève du ministère des Gouvernements locaux à des fins administratives comme la dotation en personnel et l'allocation budgétaire.

La Commission est chargée d'entendre les appels suivants et de rendre des décisions :

- appels en matière d'évaluation foncière;
- appels des décisions en matière de planification et d'utilisation des terres;
- appels des décisions des comités du patrimoine locaux en vertu de la *Loi sur la conservation du patrimoine*.

The Board conducts hearings through 11 regional panels, which are convened as and where required throughout the province. Each panel consists of a Chairperson and two members appointed from the respective region. The Chair of the Assessment and Planning Appeal Board may either Chair or designate one of the three Vice-Chairs to act as Chair for a hearing.

La Commission tient des audiences par l'intermédiaire de 11 comités régionaux qui se réunissent au besoin et à l'endroit requis dans la province. Chaque comité est composé d'un président et de deux membres nommés par la région respective. Le président de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme peut présider l'audience d'un appel ou désigner un des trois vice-présidents pour présider une audience.

The following is a summary of the Board's activity in 2010-2011, Property Assessment Appeals;

Voici un sommaire des activités de la Commission, en 2010-2011, relatives aux appels en matière d'évaluation foncière :

- Received 272 Property Assessment Appeals; of these 248 were residential;
- Scheduled 362 hearings; of these, some cases were withdrawn, rescheduled or adjourned, leaving a total of 174 appeals requiring a hearing to be conducted;
- Rendered a total of 174 written decisions; and
- 257 appeals were disposed of either through a hearing or withdrawal.

- 272 appels reçus en matière d'évaluation foncière dont 248 s'appliquaient à des résidences;
- 362 audiences prévues - certains appels ont été retirés, reportés ou ajournés, laissant un total de 174 appels qui ont exigé la tenue d'une audience;
- 174 décisions écrites rendues;
- 257 appels réglés à la suite d'une audience ou d'un retrait.

Residential Property Assessment Appeals:

Appels en matière d'évaluation foncière résidentielle :

- 62 were withdrawn by the applicant before the hearing, 29 were dismissed for non-appearance at the scheduled hearing by the Appellant, 73 were heard and dismissed by the Board, and 31 were allowed by the Board;
- The Board decided on 133 filed Residential Appeal requests.

- 62 appels retirés par les appelants avant l'audience, 29 appels rejetés en raison de l'absence de l'appelant à l'audience prévue, 73 appels entendus et rejetés et 31 appels acceptés;
- Décision rendue sur 133 demandes d'appel déposées en matière d'évaluation foncière résidentielle.

As for 2011 Property Assessment, there were no appeals filed with the Board before March 31, 2011.

Aucun appel en matière d'évaluation foncière n'a été déposé auprès de la Commission au 31 mars 2011.

Land Use and Planning Decision Appeals:

Appels des décisions en matière de planification et d'utilisation des terres :

- 52 appeals were filed; and
- Disposed of 51 Planning Appeals. Some appeals span two years.

- 52 appels déposés;
- 51 appels réglés en matière d'urbanisme, dont certains couvrent deux exercices.

Local Heritage Review Board Decision Appeals:

- No Heritage Appeals were received.

MUNICIPAL CAPITAL BORROWING BOARD

The Municipal Capital Borrowing Board (MCBB) authorizes long-term capital borrowing as well as interim financing for capital works (e.g. water and sewer systems, buildings and heavy equipment) by municipalities, rural communities and municipal agencies, such as solid waste commissions. The MCBB is comprised of a Chair, Vice-Chair, Secretary, and three additional members.

Given that municipalities operate on a calendar year, the following is a summary of the MCBB's activity in 2010:

- Received 95 applications for authorization for capital borrowing, totalling \$153 million from 57 of the province's municipalities, rural communities and municipal agencies; and
- Held 10 regular hearings and 3 special hearings during 2010 approving \$105 million in long-term capital borrowing and \$23 million in interim financing for capital projects.

An additional \$21 million in funding requests were conditionally approved.

Appels des décisions des comités du patrimoine locaux :

- Aucun appel reçu en matière de patrimoine.

COMMISSION DES EMPRUNTS DE CAPITAUX PAR LES MUNICIPALITÉS

La Commission des emprunts de capitaux par les municipalités (CECM) autorise les emprunts de capitaux à long terme de même que le financement provisoire pour des travaux d'immobilisations (p. ex. : réseaux d'aqueduc et d'égout, bâtiments et équipement lourd) par les municipalités, les communautés rurales et les organismes municipaux, comme les commissions de gestion des déchets solides. La CECM se compose d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire et de trois autres membres.

Comme les municipalités fonctionnent par année civile, voici un sommaire des activités de la CECM en 2010 :

- 95 demandes d'autorisation d'emprunt de capitaux d'une valeur totale de 153 millions de dollars reçues de 57 municipalités, communautés rurales et organismes municipaux de la province;
- 10 audiences ordinaires et trois audiences spéciales tenues en 2010, pour l'approbation d'emprunts de capitaux à long terme d'une valeur de 105 millions de dollars et d'un financement provisoire d'une valeur de 23 millions de dollars pour des travaux d'immobilisations.

En réponse à des demandes de financement, 21 millions de dollars ont été approuvés sous condition.

LOCAL GOVERNMENT DIVISION

A fundamental role of the Department of Local Government is to serve as the primary point of contact between the Provincial Government and incorporated communities (cities, towns, villages, and rural communities). The Department continues to promote ongoing dialogue on community issues.

The key services administered by the Division include:

- Building governance capacity at the local level;
- Providing advisory services to municipalities and rural communities; and
- Administering 266 LSDs to ensure the efficient provision of mandatory and locally determined services such as fire, street lighting, solid waste collection and recreation.

Capacity Building and Local Services Branch

Capacity Building:

Throughout the year, the Branch provided guidance to municipal officials and residents pertaining to questions regarding the application of Acts the Department is responsible for such as the *Municipalities Act*, the *Control of Municipalities Act* and the *Days of Rest Act*.

The Branch conducted training sessions on topics such as roles and responsibilities of council members and municipal staff, conduct of council meetings and conflict of interest in different regions across the province. The Branch also conducted basic orientation sessions for the newly established Rural Community of Campobello Island and following a municipal by-election in Riverside-Albert.

DIVISION DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

Un rôle fondamental du ministère des Gouvernements locaux est d'agir comme principal lien entre le gouvernement provincial et les communautés constituées (cités, villes, villages et communautés rurales). Le Ministère continue à promouvoir un dialogue permanent sur les questions communautaires.

Les principaux services que gère la Division sont les suivants :

- développement de la capacité de gouvernance à l'échelle locale;
- prestation de services consultatifs aux municipalités et aux communautés rurales;
- administration de 266 DSL pour assurer la prestation efficace des services obligatoires et définis à l'échelle locale tels que la protection contre les incendies, l'éclairage des rues, la collecte des déchets solides et les loisirs.

Direction du renforcement des capacités et des services locaux

Renforcement des capacités :

Au cours de l'année, la Direction a fourni des conseils aux représentants municipaux et aux résidents sur des questions liées à des lois dont l'application relève du Ministère, notamment la *Loi sur les municipalités*, la *Loi sur le contrôle des municipalités* et la *Loi sur les jours de repos*.

La Direction a organisé, dans différentes régions de la province, des séances de formation sur des sujets tels les rôles et les responsabilités des membres du conseil et du personnel municipal, le déroulement des réunions du conseil et les conflits d'intérêts. Elle a aussi offert des séances d'orientation de base pour la nouvelle communauté rurale de Campobello Island et après l'élection municipale partielle dans Riverside-Albert.

The Branch hosted a number of forums throughout the year including two Provincial Municipal Council (PMC) meetings which are chaired by the Minister of Local Government. PMC is a consultative mechanism where representatives of the municipal sector and the provincial government discuss issues relating to local government. The PMC is comprised of the Minister of Local Government and the President of each of the three municipal associations - Cities of New Brunswick Association (CNBA); Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB); Union of Municipalities of New Brunswick (UMNB). The Association of Municipal Administrators of New Brunswick (AMANB) also takes part. And depending on the topics under consideration, other provincial ministers are invited to participate in the Council's work.

The Branch also communicated with municipalities and rural communities through municipal advisories. These advisories ensure that local governments are informed of government initiatives. The Branch also provided updates at the annual meetings of the municipal associations on new initiatives from the Department of Local Government and the Government of New Brunswick that impacted municipalities and rural communities.

The Branch also coordinated the municipal supervisory process of Saint-Hilaire as the municipality was unable to achieve a quorum of council and had to be put under supervision as per the *Control of Municipalities Act*.

Local Services:

During the 2010-2011 fiscal year, the Branch administered the delivery of services in unincorporated areas of the province, called LSDs. The Branch ensured the delivery of services such as fire protection, garbage collection and emergency measures in unincorporated areas through regionally based service administration.

La Direction a tenu des forums durant l'année, notamment deux rencontres du Conseil provincial-municipal (CPM) présidées par le ministre des Gouvernements locaux. Le CPM est un mécanisme de consultation qui permet aux représentants du secteur municipal et du gouvernement provincial de discuter d'enjeux ayant trait aux administrations locales. Il se compose du ministre des Gouvernements locaux et des présidents des trois associations municipales - Association des cités du Nouveau-Brunswick (ACNB), Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) et Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB). L'Association des administrateurs municipaux du Nouveau-Brunswick (AAMNB) participe aussi aux discussions. Selon le sujet à l'étude, d'autres ministres provinciaux sont invités à participer aux travaux du Conseil.

La Direction a aussi communiqué avec les municipalités et les communautés rurales par voie d'avis municipaux, un moyen servant à renseigner les administrations locales sur les initiatives gouvernementales. Lors des assemblées annuelles des associations municipales, elle a fourni des comptes rendus sur les nouvelles initiatives du ministère des Gouvernements locaux et du gouvernement du Nouveau-Brunswick qui visaient les municipalités et les communautés rurales.

La Direction a coordonné le processus de nomination d'un administrateur pour Saint-Hilaire puisque, le conseil municipal n'ayant pas atteint le quorum, la municipalité devait être placée sous tutelle administrative conformément à la *Loi sur le contrôle des municipalités*.

Services locaux

Au cours de l'exercice financier 2010-2011, la Direction a assuré la prestation de services dans les secteurs non constitués en municipalités de la province, c'est-à-dire les DSL. Elle a assumé la livraison des services comme la protection contre les incendies, la collecte des déchets et les mesures d'urgence dans les secteurs non constitués en municipalités au moyen de l'administration de services régionaux.

The Branch continued to work with LSD Advisory Committees, fire departments and other service delivery bodies, as well as the general public, to respond to local service needs and administer the delivery of services.

During the year, the Branch facilitated the agreement with the Village of Blacks Harbour to transfer the responsibility of fire protection from the Pennfield Fire Department to the Village.

A \$500,000 capital loans program is available to assist LSDs in the purchase of emergency equipment and maintenance of fire halls and recreation facilities. The loans awarded under this program are recovered with interest from the LSDs over an amortization period.

Local and Regional Governance Branch

The Branch oversees the establishment and restructuring (amalgamation, annexation and decrement) of municipalities, rural communities and service commissions in the province. It assists communities interested in pursuing shared services agreements and provides assistance to Business Improvement Areas.

During the 2010/2011 fiscal year the New Brunswick Government committed to enhancing our local governance system. In February 2011, as a first step in this initiative, an awareness and consultation process was launched on a new regional service delivery approach, the property taxation and assessment system, and community funding arrangements. The overall initiative of enhancing local governance is in joint partnership between the Departments of Local Government and several government departments and agencies, including Finance, and Service New Brunswick.

La Direction a continué de collaborer avec les comités consultatifs de DSL, les services d'incendie et d'autres organismes de prestation de services, ainsi que le public, pour répondre aux besoins locaux en matière de services et pour gérer la prestation de services.

Au cours de l'année, la Direction a facilité une entente avec le village de Blacks Harbour visant le transfert de la responsabilité de la protection contre les incendies du service d'incendie de Pennfield au village.

Un programme d'emprunts de capitaux de 500 000 \$ est accessible aux DSL afin de les aider à faire l'achat d'équipement d'urgence et à maintenir en bon état les casernes de pompiers et les installations de loisirs. Les montants consentis dans le cadre du programme sont recouverts avec intérêts des DSL sur une période d'amortissement.

Direction de la gouvernance locale et régionale

La Direction supervise la constitution et la restructuration (fusion, annexion et réduction des limites territoriales) des municipalités, des communautés rurales et des commissions de services dans la province. Elle apporte un soutien aux communautés qui souhaitent établir des ententes de partage de services ainsi qu'aux zones d'amélioration des affaires.

Au cours de l'exercice financier 2010-2011, le gouvernement du Nouveau-Brunswick s'est engagé à améliorer le système de gouvernance locale. En février 2011, comme première étape de cette initiative, un processus de sensibilisation et de consultation a été entamé concernant une nouvelle approche pour la prestation régionale de services, le régime d'imposition et d'évaluation foncières et les arrangements de financement communautaire. Le projet d'amélioration de la gouvernance locale s'inscrit dans un partenariat entre le ministère des Gouvernements locaux et plusieurs ministères et agences, dont le ministère des Finances et Service Nouveau-Brunswick.

The awareness and consultation process included the following elements:

- **Stakeholder Consultation on Regional Service Delivery:** The Minister of Local Government consulted with stakeholder groups on a new regional service delivery approach. There were 10 invited stakeholder sessions held across the Province, five of these sessions were conducted in March 2011 with the remaining five sessions conducted in April 2011.
- **Public Consultation on Community Funding Arrangements; Property Taxation and Assessment System; Regional Service Delivery:** During the fiscal year the Local and Regional Governance Branch planned and scheduled 10 public consultation sessions that took place from April to May 2011.
- A **Website** www.gnb.ca/consultations was launched in February 2011 to further support awareness and consultation efforts.
- An **Advisory Group** to the Minister of Local Government was struck to provide advice and perspective during the awareness and consultation process. The group included representatives from the four municipal associations, members representing the LSDs, as well as representatives from the business community. The Advisory Group's first meeting was held on March 15, 2011.

Over the 2010-2011 fiscal year, the Branch continued to work with interested communities (incorporated and unincorporated) in examining the potential establishment of Rural Communities and municipal restructuring options. After a majority of qualified residents voted in favour of establishing a rural community as part of a plebiscite in May 2010, the Rural Community of "Campobello Island" was established on November 1st, 2010, while its first council was elected on November 15, 2010. Also, a small portion of the LSD of Hanwell was annexed to the City of Fredericton.

Le processus de sensibilisation et de consultation comprenait les éléments suivants :

- **Consultation des intervenants sur la prestation régionale de services :** Le ministre des Gouvernements locaux a consulté des groupes d'intervenants sur une nouvelle approche pour la prestation régionale des services. Dix séances à l'intention d'intervenants invités ont eu lieu dans la province, cinq en mars 2011 et cinq en avril 2011.
- **Consultation publique sur les arrangements de financement communautaire, le régime d'évaluation et d'imposition foncières et la prestation régionale de services :** Au cours de l'exercice financier, la Direction de la gouvernance locale et régionale a planifié 10 séances de consultation publique qui ont été tenues en avril et en mai 2011.
- Le **site Web** www.gnb.ca/consultations a été créé en février 2011 afin d'appuyer les efforts de sensibilisation et de consultation.
- Un **groupe consultatif** a été formé pour fournir des conseils et des points de vue au ministre des Gouvernements locaux lors du processus de sensibilisation et de consultation. Il était composé de représentants des quatre associations municipales, des DSL et du milieu des affaires. Il a tenu sa première réunion le 15 mars 2011.

Au cours de l'exercice financier 2010-2011, la Direction a continué de collaborer avec les communautés intéressées (constituées et non constituées en municipalités) afin d'examiner la possibilité d'établir des communautés rurales ou de procéder à une restructuration municipale. La communauté rurale de « Campobello Island » a été créée le 1^{er} novembre 2010, à la suite d'un plébiscite tenu en mai 2010 lors duquel une majorité des résidents admissibles ont voté en faveur de la création d'une communauté rurale. Le premier conseil a été élu le 15 novembre 2010. Par ailleurs, une petite partie du DSL de Hanwell a été annexée à la ville de Fredericton.

Support was provided in the following shared services agreements:

- The Department facilitated a shared recreation services agreement between the Town of Woodstock and the LSDs of the parish of Northampton, the parish of Richmond, Debec Consolidated School District, and Upper and Lower Northampton.
- In December 2010, the Branch facilitated a change in the agreement between the LSD of Estey's Bridge and the City of Fredericton whereby residents of a portion of the Estey's Bridge voted to opt into the agreement with the City of Fredericton.

La Direction a apporté son soutien aux ententes de partage de services suivantes :

- Le Ministère a facilité la conclusion d'une entente de partage de services de loisirs entre la ville de Woodstock et les DSL des paroisses de Northampton et de Richmond, le district scolaire consolidé de Debec, et Upper et Lower Northampton;
- elle a facilité, en décembre 2010, la modification de l'entente conclue entre le DSL d'Estey's Bridge et la Ville de Fredericton, les résidents d'une partie d'Estey's Bridge ayant voté en faveur de l'adhésion à l'entente avec la Ville de Fredericton.

Community Finances Branch

During fiscal 2010-2011, the Community Finances Branch's responsibilities were centered on providing advice and guidance relating to the financial aspects of local government bodies (municipalities, rural communities, LSD and commissions). The Branch provided support for accounting, capital borrowing, budget and financial reporting services to New Brunswick communities.

This work continued to be guided by the goal of achieving sound local financial management and ensuring compliance with legislated requirements.

Specific activities included conducting the annual review of various budgets for:

- municipalities;
- rural communities;
- commissions; and
- taxing authorities, including LSDs.

This Branch also administered the debt portfolio related to New Brunswick's municipalities and commissions, which totalled \$756 million on December 31, 2010.

Direction des finances communautaires

Au cours de l'exercice financier 2010-2011, les responsabilités de la Direction étaient axées sur la prestation de conseils en matière financière aux administrations locales (municipalités, communautés rurales, DSL et commissions). La Direction a offert son appui aux communautés du Nouveau-Brunswick pour des services de comptabilité ainsi que de l'aide pour l'emprunt de capitaux, l'établissement de budgets et la présentation de l'information financière.

Ces travaux s'inspirent de l'objectif visant à atteindre une gestion financière locale saine et à assurer la conformité aux exigences prévues par la loi.

Les activités comprenaient l'étude annuelle de divers budgets pour :

- municipalités;
- communautés rurales;
- commissions;
- autorités taxatrices, y compris les DSL.

La Direction a géré le portefeuille de la dette ayant trait aux municipalités et commissions du Nouveau-Brunswick, d'une valeur totale de 756 millions de dollars au 31 décembre 2010.

The Branch provides secretariat services, and financial analysis of applications by municipalities and commissions to the Municipal Capital Borrowing Board for authorization to borrow for capital expenditures. The *Annual Report of Municipal Statistics for New Brunswick* was prepared and is available on the Department's website. In addition, the Branch ensured the calculation and distribution of \$71 million in unconditional grant support to municipalities, rural communities and LSD, as well as \$2.3 million in Municipal Fine Revenue sharing to participating municipalities.

Special Projects

In January 2010, the Department initiated a Public Sector Accounting Board Standards implementation process. Staff resources were reassigned in order to oversee the development and provision of guidance to municipalities, rural communities and commissions. The objective is to assist New Brunswick local government entities in becoming compliant with the standards by 2012.

In April 2010, the Department launched an implementation process with the objective of providing documentation and training in a phased approach.

Project start-up included:

- Initial documentation to Councils and Boards, Administrators and Auditors outlining timelines and providing overview
- Advisory Committee established
- Two information communiqués
- Preliminary workshop held at Association of Municipal Administrators of New Brunswick conference
- Website launch
- Development of 3 phased implementation plan

Phase 1 – *Tangible Capital Assets and Controlled Entities* was completed and included:

- Various guides, templates and specific guidance documents
- 4 regionally based training sessions

La Direction a fourni des services de secrétariat et d'analyse financière des demandes d'autorisation d'emprunt de capitaux soumises par les municipalités et les commissions à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, pour payer les dépenses en immobilisations. Elle a préparé le *Rapport annuel des statistiques municipales du Nouveau-Brunswick* qui est disponible sur le site Web du Ministère. La Direction a calculé et distribué la subvention sans condition d'une valeur de 71 millions de dollars aux municipalités, communautés rurales et DSL ainsi que le partage des recettes municipales provenant des amendes de 2,3 millions de dollars entre les municipalités participantes.

Projets spéciaux

En janvier 2010, le Ministère a lancé un processus pour l'adoption des normes du Conseil sur la comptabilité dans le secteur public. Des ressources en personnel ont été réaffectées afin de surveiller l'élaboration et la présentation de directives aux municipalités, aux communautés rurales et aux commissions. L'objectif est d'aider les administrations locales du Nouveau-Brunswick à respecter les normes d'ici 2012.

En avril 2010, le ministère des Gouvernements locaux a lancé un processus d'adoption des nouvelles normes comptables visant à fournir graduellement de la documentation et de la formation.

Activités de démarrage du projet :

- Distribution aux conseils et aux commissions, aux administrateurs et aux vérificateurs de la documentation initiale présentant un aperçu de la situation et les échéances à respecter
- Mise sur pied d'un comité consultatif
- Diffusion de deux communiqués d'information
- Présentation d'un atelier préliminaire à la conférence de l'Association des Administrateurs Municipaux du Nouveau-Brunswick
- Lancement d'un site Web
- Élaboration d'un plan d'adoption des normes en trois phases

Phase 1 – *Immobilisations corporelles et entités contrôlées* :

- Production de divers guides et modèles et de documents d'orientation spécifiques
- Présentation de quatre séances de formation en région

Phase 2 – *Accruals and Consolidations* was initiated with an information communiqué and the release of a summary document on accruals.

Phase 2 – *Charges à payer et consolidation* : diffusion d'un communiqué d'information et distribution d'un document sommaire sur les charges à payer.

CORPORATE SERVICES, COMMUNITY FUNDING AND TECHNICAL SERVICES DIVISION

The Corporate Services, Community Funding and Technical Services Division is mandated with providing the administration of all community funding programs and provides oversight to the federal/provincial Gas Tax Fund (GTF), the Environmental Trust Fund, and the Building Canada Fund. It provides technical support for the administration of all programs and provides engineering advice to communities in addressing their infrastructure concerns. It also provides an effective service platform for the delivery of departmental programs, including human resources management activities, financial management, information technology development and support, as well as logistical and administrative support.

DIVISION DES SERVICES GÉNÉRAUX, FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE ET DES SERVICES TECHNIQUES

La Division des services généraux, du financement communautaire et des services techniques est chargée de l'administration de tous les programmes de financement communautaire. Elle assure la supervision du Fonds de la taxe sur l'essence (FTE) fédéral-provincial, du Fonds en fiducie pour l'environnement et du Fonds Chantiers Canada. Elle offre un soutien technique pour l'administration de tous les programmes et des conseils en ingénierie aux collectivités pour gérer leurs problèmes d'infrastructure. Elle fournit aussi un cadre de services efficace pour la prestation des programmes ministériels, y compris les activités de gestion des ressources humaines, la gestion financière, le développement et le soutien de la technologie de l'information, ainsi qu'un soutien administratif et logistique.

The Division provides services to both the Department of Local Government and the Department of Environment.

La Division fournit des services au ministère des Gouvernements locaux et au ministère de l'Environnement.

In 2010-2011, the Division's responsibilities were administered under five branches:

En 2010-2011, les responsabilités de la Division étaient gérées par cinq directions :

- Community Infrastructure
- Programs and Engineering Services
- Human Resources and Administration;
- Corporate Finance; and
- Information and Technology Management.

- Infrastructure communautaire
- Services des programmes et de l'ingénierie
- Ressources humaines et administration;
- Finances générales;
- Gestion de l'information et de la technologie.

Community Infrastructure Branch

This Branch is responsible for the administration of funding programs targeted to community infrastructure and the Gas Tax Fund and provides support to the Federal-Provincial Oversight Committee established for the management of this fund.

Direction de l'Infrastructure communautaire

La Direction est responsable de l'administration des programmes de financement axés sur l'infrastructure communautaire et du Fonds de la taxe sur l'essence. Elle appuie le comité de surveillance fédéral-provincial créé pour gérer le Fonds.

Highlights:

- The second phase of the GTF (2010-2014) started this fiscal year with a total budget of \$178,532,000;
- In 2010-2011, \$18,342,618 was transferred to 62 recipients (municipalities and eligible rural communities) and \$16,676,656 was invested in 21 projects in the unincorporated regions.

Programs and Engineering Services Branch

In 2010-2011, the Programs and Engineering Services Branch provided engineering and technical advisory services to local governments, commissions and LSD, and managed GTF projects undertaken in unincorporated areas of the Province. These engineering and technical services are particularly focused on smaller municipalities and unincorporated areas which include:

- Assisting municipalities and LSDs in identifying their infrastructure needs and reviewing Municipal Capital Investment Plans;
- Guiding small local government bodies as they liaised with hired private sector engineering firms;
- Raising awareness regarding provincial requirements for the operation of municipal treatment systems;
- Managing unincorporated areas GTF
- Providing instructional support to community personnel who operate systems and equipment; and
- Coordinating the technical review on fire vehicle and equipment acquisitions as well as responding to requests for assessments of local fire and recreational facility engineering needs.

Faits saillants :

- Mise en œuvre de la deuxième étape du FTE(2010-2014), avec un budget total de 178 532 000 \$;
- Transfert, en 2010-2011, de 18 342 618 \$ à 62 bénéficiaires (municipalités et communautés rurales admissibles) et investissement de 16 676 656 \$ dans 21 projets dans les régions non constituées en municipalités.

Direction des Services des programmes et de l'ingénierie

En 2010-2011, la Direction a offert des services de consultation technique et d'ingénierie aux administrations locales, aux commissions et aux DSL. Elle a aussi géré les projets entrepris à l'aide du FTE dans les secteurs non constitués en municipalités de la province. Ces services, qui sont particulièrement axés sur les petites municipalités et les secteurs non constitués en municipalités, comprennent ce qui suit :

- Aider les municipalités et les DSL à déterminer leurs besoins en matière d'infrastructure, et revoir les plans de dépenses en immobilisations des municipalités;
- Orienter les petits organismes d'administration locale dans leurs relations avec les firmes d'ingénierie embauchées du secteur privé;
- Accroître la sensibilisation aux exigences provinciales relatives à l'exploitation des systèmes de traitement municipaux;
- Gérer les projets entrepris dans les secteurs non constitués en municipalités à l'aide du FTE;
- Offrir un soutien pédagogique au personnel communautaire qui exploite des systèmes et de l'équipement;
- Coordonner l'examen technique des camions d'incendie et de l'équipement acquis, et répondre aux demandes d'évaluation des besoins en matière d'installations de loisirs et de services d'incendie locaux.

Human Resources and Administration Branch

In fiscal year 2010-2011, Human Resources' major areas of responsibility included recruitment, labour and employee relations, classification, attendance management, coordination of Official Languages, coordination of Workplace Harassment, succession planning, talent management and employee development, business continuity planning, employee recognition, new employee orientation, coordination of health and safety programs, coordination of workplace and employee wellness programs, and development of human resources policies and programs. Administration provides reception services, facilities management, inventory management, telecommunications, and other administration services as required.

Highlights:

- Prepared an action plan to monitor the status of changes made as a result of the 2010 Public Services Employee Survey.
- Completed a transition of payroll and benefits to the New Brunswick Internal Services Agency (NBISA).
- Implemented a Talent Management Program to address employee career development plans

Overall Summary of Staffing Activity

Following is a summary of the staffing activity for 2010-2011.

- The Department did not advertise any competition.
- Pursuant to sections 15 and 16 of the *Civil Service Act*, the Department made no appointments outside of the competition process.

Direction des ressources humaines et de l'administration

Au cours de l'exercice financier 2010-2011, les principaux secteurs de responsabilité de la Direction comprenaient le recrutement, les relations de travail et les relations avec les employés, la classification, la gestion des présences, la coordination relative aux langues officielles et au harcèlement au travail, la planification de la relève, la gestion du talent, le perfectionnement du personnel, la planification de la continuité des activités, la reconnaissance des employés, l'orientation des nouveaux employés, la coordination des programmes de santé et de sécurité et des programmes de mieux-être des employés et en milieu de travail, et l'élaboration de politiques et de programmes relatifs aux ressources humaines. Sur le plan administratif, la Division offre des services d'accueil, de gestion des installations et des stocks, de télécommunications et d'autres services d'administration au besoin.

Faits saillants :

- Élaboration d'un plan d'action afin de suivre les résultats des changements apportés à la suite du Sondage auprès des employés de la fonction publique de 2010.
- Transfert total du service de la paie et des avantages sociaux à l'Agence des services internes du Nouveau-Brunswick (ASINB).
- Mise sur pied d'un programme de gestion du talent en vue des plans de carrière du personnel.

Résumé de l'activité de dotation en personnel

Voici un résumé de l'activité de dotation en personnel en 2010-2011.

- Le Ministère n'a pas lancé de concours.
- Aux termes des articles 15 et 16 de la *Loi sur la Fonction publique*, le Ministère n'a fait aucune nomination en dehors du processus de concours.

- Pursuant to section 33 of the *Civil Service Act*, no complaints alleging favouritism were made to the Deputy Head of the Department of Local Government and no complaints were submitted to the Ombudsman.

Official Languages Administration

The Department of Local Government recognizes its obligations regarding the Official Languages Policy and is committed to actively offering and providing quality services to the public in the public's official language of choice, and is promoting a more balanced utilization of both official languages within the public service. The Department of Local Government provided opportunities for six employees to pursue second language training during the year.

In 2010-2011, the Department received no official language complaints.

Public Interest Disclosure Act

The Department received no complaints in 2010-2011.

Information and Technology Management Branch

Over the 2010-2011 fiscal year, the Branch continued its responsibilities for ensuring the effective and efficient acquisition, development, management and use of information, technology, data, systems and records within the Department. The daily use of technology and information has become integral to the ongoing, effective delivery of the Department's various programs and services. It is the mandate of the Branch to ensure that departmental staff has reliable and secure access to information and technology resources when needed, as well as to continue to identify opportunities throughout the Department where technology can be used to operational or strategic advantage. The Branch is comprised of four key areas of focus:

- Aux termes de l'article 33 de la *Loi sur la Fonction publique*, aucune plainte de favoritisme n'a été présentée à l'administrateur en chef du ministère des Gouvernements locaux et aucune plainte n'a été déposée auprès de l'Ombudsman.

Administration des langues officielles

Le ministère des Gouvernements locaux reconnaît ses obligations relativement à la Politique sur les langues officielles et est déterminé à offrir activement des services de qualité au public dans la langue officielle de son choix. Il fait aussi la promotion d'une utilisation plus équilibrée des deux langues officielles au sein de la fonction publique. Le ministère des Gouvernements locaux a permis à six employés de suivre une formation en langue seconde pendant l'année.

En 2010-2011, le Ministère n'a reçu aucune plainte concernant les langues officielles.

Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public

Le Ministère n'a reçu aucune plainte en 2010-2011.

Direction de la gestion de l'information et de la technologie

Au cours de l'exercice financier 2010-2011, la Direction a continué d'assurer l'acquisition, l'élaboration, la gestion et l'utilisation efficaces et efficientes de l'information, de la technologie, des données, des systèmes et des documents au sein du Ministère. L'utilisation quotidienne de la technologie et de l'information fait maintenant partie intégrante de la prestation efficace et continue des divers services et programmes du Ministère. Il incombe à la Direction de s'assurer que le personnel du Ministère a accès, au besoin, à des ressources fiables et sûres en matière d'information et de technologie, et de continuer à cerner les occasions, au sein du Ministère, où l'utilisation de la technologie peut procurer un avantage opérationnel ou stratégique. La Direction comprend quatre principaux secteurs d'activité :

- Records Management;
- Systems Development;
- Operations; and
- Geomatics/Geographic Information Systems (GIS)

Highlights:

- Implemented the major changes of the 2010 version of the Classification Plan and Retention Schedules (CPRS) for common records to the existing file classification structure
- Piloted and provided business case for Microsoft Office Communicator
- Completion of the Geographic Information Systems needs analysis and preliminary project outline for enterprise GIS solution
- Completed a transition of Service Desk responsibilities to NBISA.

Corporate Finance Branch

The Corporate Finance Branch provides budgeting, accounting, financial planning, monitoring and consulting services. The Branch coordinates the financial planning, budgeting and interim financial statement processes, provides financial information, analysis and advice to management and central agencies and provides purchasing and vehicle management services. The Branch also provides accounting services which includes ensuring that transactions are accurately reflected in the books of the Province, maintaining the departmental Financial Information System index; reconciling assets and liability accounts, and collecting and depositing revenue.

Highlights:

- Completed a transition of Accounts Payable functions to NBISA.

- Gestion des documents;
- Développement des systèmes;
- Opérations;
- Géomatique/Systèmes d'information géographique (SIG).

Faits saillants :

- Mise en œuvre des changements importants de la version 2010 du Calendrier de conservation et de déclassement des documents concernant les documents communs à la structure de classement des documents actuelle.
- Analyse de rentabilisation et mise à l'essai de Microsoft Office Communicator.
- Analyse des besoins du système d'information géographique et aperçu de l'avant-projet sur la solution SIG d'entreprise.
- Transfert des responsabilités du bureau de services des TI à ASINB.

Direction des finances générales

La Direction des finances générales offre des services budgétaires, de comptabilité, de planification financière, de surveillance et de consultation. Elle coordonne les processus relatifs à la planification financière, à la budgétisation et aux états financiers intermédiaires. Elle fournit de l'information, des analyses et des conseils financiers aux organismes centraux et de gestion, ainsi que des services d'achat et de gestion des véhicules. La Direction offre aussi des services de comptabilité qui consiste à s'assurer que les transactions sont inscrites correctement dans les livres comptables de la province, à tenir à jour l'index ministériel du Système d'information financière, à rapprocher les comptes d'actif et de passif, et à percevoir et déposer les recettes.

Faits saillants :

- Transfert de la fonction des comptes créditeurs à ASINB.

POLICY AND STRATEGIC INITIATIVES DIVISION

The Policy and Strategic Initiatives Division has the responsibility for ensuring that policy and legislative development, strategic planning, public engagement and intergovernmental liaison activities are developed and implemented in a cohesive and meaningful fashion in support of the operational goals and commitments of the Department of Local Government

The Division is comprised of a Policy Branch, Legislative Renewal and Legal Affairs Branch, Strategic Planning and Policy Development Branch, Stakeholder Education and Engagement Branch, and an Intergovernmental Affairs Branch. An Environmental Policy Branch within the Division serves the Department of the Environment.

Policy Branch

The Local Government Policy Branch provides policy direction and manages the legislative agenda for the Department of Local Government. All policy, financial, regulatory and legislative proposals that are forwarded by the Department to government for consideration are developed by the Branch. With the assistance of various operational branches in the Department, the Policy Branch submitted 29 proposals during the 2010-2011 fiscal year to government.

These submissions involved the making of act and regulatory amendments, the appointment of members to various commissions and financial proposals.

The Branch is also responsible for providing support to the Minister when the Legislative Assembly sits. The Legislative Coordinator manages responses to motions and petitions, and any documentation relating to the introduction of Bills.

During the 2010-2011 fiscal year, the Policy Branch was also responsible for reviewing and processing all responses to requests for information made under the *Right to Information and Protection of Privacy Act*.

DIVISION DES POLITIQUES ET DES INITIATIVES STRATÉGIQUES

La Direction des politiques et des initiatives stratégiques a la responsabilité de s'assurer que les politiques, la législation, la planification stratégique, et les activités d'engagement du public et de liaison intergouvernementale sont élaborées et mises en œuvre de manière cohérente et significative pour appuyer les objectifs opérationnels et les engagements du ministère des Gouvernements locaux.

La Division regroupe la Direction des politiques, la Direction du nouveau législatif et des affaires juridiques, la Direction de la planification stratégique et du développement de politiques, la Direction de l'éducation et de l'engagement des intervenants et la Direction des affaires intergouvernementales. La Direction de la politique environnementale au sein de la Division sert le ministère de l'Environnement.

Direction des politiques

La Division des politiques en matière d'administration locale offre une orientation stratégique et gère le programme législatif pour le ministère des Gouvernements locaux. Elle élabore aussi toutes les propositions stratégiques, financières et législatives, et tous les projets de règlement soumis au gouvernement par le Ministère pour étude. En collaboration avec diverses directions opérationnelles du Ministère, la Direction a soumis 29 propositions au gouvernement au cours de l'exercice financier 2010-2011.

Les propositions présentées avaient trait à des modifications législatives et réglementaires, à la nomination de membres à diverses commissions et à des propositions financières.

La Direction assure aussi un soutien au Ministre pendant les sessions de l'Assemblée législative. La coordonnatrice législative gère les réponses aux motions et aux pétitions, et toute documentation relative au dépôt des projets de loi.

Au cours de l'exercice financier 2010-2011, la Direction était aussi responsable de l'examen et du traitement de toutes les réponses aux demandes de renseignements formulées en vertu de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.

Using government's ABC appointments process, the branch also coordinates appointments to various agencies, boards and commissions falling under the department's auspices and acts as the departmental point of contact with the Auditor General's Office.

Highlights:

- A new regulation was created under the *Municipalities Act* to incorporate the rural community of Campobello Island;
- The *Municipal Assistance Act* was amended and an Order in Council was issued to establish the 2011 unconditional grant funding to communities;
- Consultation was carried out with respect to existing and required authorities regarding vacant or unoccupied buildings in municipalities; and
- Various LSD service additions, municipal supervisor appointment, suspension of provincial unsightly premises authority, municipal name change, Agencies Boards and Commissions appointment and housekeeping memoranda affecting municipalities, rural communities and LSDs were approved.

Legislative Renewal and Legal Affairs Branch

The Legislative Renewal and Legal Affairs Branch provides support for both the Department of Local Government and the Department of Environment. The Branch provides Director level management of work to facilitate legislative modernization, advisory services in relation to legislation and contractual-based issues, and liaises directly with the Office of the Attorney General on legal matters involving both departments.

The Branch undertakes the research, scoping and analysis required to facilitate legislative renewal of statutes and regulations.

À l'aide du processus gouvernemental de nominations aux organismes, conseils et commissions, la Direction coordonne aussi les nominations à divers organismes, conseils et commissions relevant du Ministère et agit comme point de contact ministériel avec le Bureau du vérificateur général.

Faits saillants :

- Établissement en vertu de la *Loi sur les municipalités* d'un nouveau règlement visant à constituer la communauté rurale de Campobello Island;
- Modification de la *Loi sur l'aide aux municipalités* et promulgation d'un décret en conseil visant à établir le financement de la subvention sans condition 2011 aux communautés;
- Consultation interne et externe sur les pouvoirs actuels et requis relatifs aux bâtiments vacants ou inoccupés dans les municipalités;
- Approbation de l'ajout de divers services dans les DSL, de la nomination d'un administrateur municipal, de la suspension du pouvoir provincial relatif aux lieux inesthétiques, d'un changement de nom municipal, des nominations aux organismes, conseils et commissions, et des mémoires internes visant les municipalités, les communautés rurales et les DSL.

Direction du Renouveau législatif et affaires juridiques

La Direction du renouveau législatif et des affaires juridiques apporte un soutien au ministère des Gouvernements locaux et au ministère de l'Environnement. Elle assure, au niveau des directeurs, la gestion des travaux afin de faciliter la modernisation législative, offre des services consultatifs sur les questions législatives et contractuelles, et maintient un lien direct avec le Bureau du procureur général sur les questions juridiques touchant les deux ministères.

La Direction effectue la recherche, le cadrage et l'analyse nécessaires pour faciliter le renouveau législatif des lois et des règlements.

The Branch also provides program delivery advisory support in the form of internal legislative interpretation on a daily basis and facilitates requests for formal legal opinions.

Highlights:

Municipalities Act – Phase 1 or the first ‘building block’ in legislative renewal under this Act commenced with a review of the Administrative provisions. The Legislative Renewal and Legal Affairs Branch oversaw a review committee consisting of a team of municipal representatives tasked with reviewing and providing recommendations for improving and modernizing these provisions. The committee presented a number of recommendations for consideration in the overall review of local governance reform.

Development and delivery of a training session for basic contract interpretation and preparation to staff of both the Departments of Local Government and Environment.

Strategic Planning and Policy Development Branch

The Strategic Planning and Policy Development Branch provides support to the Departments of Local Government and Environment.

The Branch oversees the development, coordination, and annual review of strategic and operational plans for the Department of Local Government and the Department of Environment.

Highlights:

- Work has been ongoing to develop a Provincial Planning Policy. This effort will facilitate and compliment efforts of the Department to enhance community viability as it informs and guides development, including public infrastructure; and
- Development of an Annual Priority Plan Framework and preparation of Annual Priority Plans for the Departments of Local Government and Environment.

La Direction apporte aussi un appui consultatif à la prestation des programmes, en interprétant quotidiennement les lois à l’interne et facilite les demandes d’avis juridiques officiels.

Faits saillants :

Loi sur les municipalités – Examen des dispositions administratives de la *Loi*, comme première étape ou premier « élément constitutif » du renouveau législatif. La Direction du renouveau législatif et des affaires juridiques a chapeauté un comité d’examen composé de représentants municipaux et chargé de revoir ces dispositions et de formuler des recommandations afin de les améliorer et de les actualiser. Le comité a présenté ses recommandations durant l’examen général de la réforme de la gouvernance locale.

Planification et organisation d’une séance de formation de base sur la préparation et l’interprétation des contrats à l’intention du personnel du ministère des Gouvernements locaux et au ministère de l’Environnement.

Direction de la planification stratégique et du développement des politiques

La Direction de la planification stratégique et du développement de politiques apporte son soutien au ministère des Gouvernements locaux et au ministère de l’Environnement

La Direction s’occupe de l’élaboration, de la coordination et de l’examen annuel des plans stratégiques et opérationnels pour le ministère des Gouvernements locaux et le ministère de l’Environnement.

Faits saillants :

- Travaux en cours en vue d’élaborer une politique provinciale en matière d’urbanisme devant faciliter et compléter le travail accompli par le Ministère pour accroître la viabilité des collectivités puisqu’elle documentera et orientera l’aménagement, y compris pour ce qui est des infrastructures publiques.
- Création du cadre d’élaboration du plan annuel des priorités et établissement des plans annuels des priorités du ministère des Gouvernements locaux et du ministère de l’Environnement.

Stakeholder Education and Engagement Branch

The Stakeholder Education and Engagement Branch supports both the Departments of Local Government and Environment. The Branch has the following responsibility areas: education and awareness on departmental programs and initiatives, legislative and non-legislative citizen engagement, stakeholder recognition, and public outreach. Branch staff also liaises with divisions to identify and assess stakeholder needs and responds to public and stakeholder inquiries on a regular basis.

Highlights:

- Coordinated and implemented a Community Recognition Award program, including the event to honour the 2010 recipient, the Town of Bouctouche.
- Provided support on the Local Government Enhancement initiative through the development of supporting materials, and management of web-based consultation.

Intergovernmental Affairs Branch

The Intergovernmental Affairs Branch supports the Departments of Local Government and Environment, and is responsible to oversee coordination of materials and events in support of the Department's inter-governmental interests and responsibilities.

It provides secretariat support to the Minister and Deputy Minister of the Department of Local Government ensuring they are briefed and supported in their ongoing interaction with agencies of other Canadian jurisdictions.

The Branch is the primary liaison with provincial and inter-jurisdictional counterparts as well as with the provincial Department of Intergovernmental Affairs.

Direction de l'éducation et de l'engagement des intervenants

La Direction de l'éducation et de l'engagement des intervenants apporte un soutien au ministère des Gouvernements locaux et au ministère de l'Environnement. Elle s'occupe des secteurs de responsabilité suivants: éducation et sensibilisation relatives aux initiatives et aux programmes ministériels, engagement des citoyens sur le plan législatif et non législatif, reconnaissance des intervenants et information du public. Le personnel de la Direction assure le lien avec les divisions afin de cerner et d'évaluer les besoins des intervenants, et répond régulièrement aux demandes de renseignements des intervenants.

Faits saillants :

- Coordination et mise sur pied du programme du Prix de reconnaissance communautaire et de la cérémonie de remise du prix au gagnant de 2010, la Ville de Bouctouche.
- Fournit un soutien à l'initiative d'amélioration de la gouvernance locale en préparant les documents d'accompagnement, et gestion de la consultation sur le Web.

Direction des affaires intergouvernementales

La Direction des affaires intergouvernementales apporte un soutien au ministère des Gouvernements locaux et au ministère de l'Environnement. Elle voit à la coordination des documents et des activités visant à appuyer les responsabilités et les intérêts intergouvernementaux du Ministère.

La Direction offre un soutien au Ministre et à la sous-ministre des Gouvernements locaux, en leur fournissant l'information et le soutien dont ils ont besoin pour continuer d'interagir avec les organismes des autres administrations canadiennes.

La Direction assure le lien principal avec ses homologues des autres provinces et administrations, et avec le ministère provincial des Affaires intergouvernementales.

Les dossiers comportent la collaboration avec des

These files include collaboration with national organizations such as the Caucus of Senior Policy Officials (the policy group supporting the Provincial-Territorial Ministers Responsible for Local Government.)

It facilitates, coordinates and participates in the development of departmental positioning on matters of intergovernmental interest affecting the Department. It also coordinates planning for special inter-jurisdictional initiatives involving the participation of the Minister and/or the deputy ministers, including New Brunswick-hosted events.

Highlights:

- Attended and provided materials and support to the Deputy Minister and Minister for meetings and teleconference calls of the Provincial / Territorial Ministers Responsible for Local Government.
- Support was provided to the Minister and Deputy Minister in preparation for the summer 2010 annual meeting of the Provincial-Territorial Ministers Responsible for Local Government held in Ottawa, Ontario.
- Began preparations for the Department to host the 2011 meeting of the Provincial-Territorial Ministers Responsible for Local Government in Saint Andrews, New Brunswick.

organismes nationaux tels le Caucus des hauts fonctionnaires chargés des politiques (groupe de soutien des politiques pour les ministres provinciaux et territoriaux responsables des administrations locales.)

La Direction facilite et coordonne l'élaboration de la position du Ministère sur des questions d'intérêt intergouvernemental concernant le Ministère. Elle coordonne aussi la planification d'initiatives intergouvernementales spéciales auxquelles doivent participer le Ministre ou les sous-ministres, dont les événements organisés au Nouveau-Brunswick.

Faits saillants :

- Participation aux réunions et aux conférences téléphoniques des ministres provinciaux et territoriaux responsables des administrations locales, fourniture de documents d'information et soutien accordé au Ministre et à la sous-ministre.
- Soutien accordé au Ministre et à la sous-ministre en vue de la rencontre annuelle des ministres provinciaux et territoriaux responsables des administrations locales tenue à Ottawa (Ontario) à l'été de 2010.
- Début des préparatifs en vue de la rencontre des ministres provinciaux et territoriaux responsables des administrations locales qui aura lieu à Saint Andrews (Nouveau-Brunswick) en 2011 et dont le Ministère sera l'hôte.

Department of Local Government/Ministère des Gouvernements locaux

EXPENDITURE TABLES/TABLEAUX DES DÉPENSES

**Financial Results 2010-2011 (000's)/Résultats financiers 2010-2011 (000 \$)
Department of Local Government/Ministère des Gouvernements locaux**

EXPENDITURES/DÉPENSES

	Main Estimates	Wage Settlements	Budget	Actual	Variance	Note
	Budget principal	Règlements salariaux	Budget	Montant réel	Écart	
Corporate Services/Services généraux						
Senior Management/Haute direction	424.5		424.5	445.9	21.4	
Corporate Services/Services généraux	2,957.5	(455.8)	2,501.7	2,252.9	(248.8)	1
Local Government/Gouvernements locaux						
Community Finances/Finances communautaires	476.0		476.0	474.2	(1.8)	
Municipal Unconditional Grant/ Subventions sans conditions aux municipalités	68,031.0		68,031.0	67,870.8	(160.2)	
Municipal Fine Revenue Sharing Program/Programme de partage des recettes municipales provenant des amendes	2,200.0		2,200.0	2,303.9	103.9	
Local Service Districts Expenditures/ Dépenses des districts de services locaux	43,436.0		43,436.0	42,496.1	(939.9)	2
Local and Regional Governance/ Gouvernance locale et régionale	380.6		380.6	459.2	78.6	
Community Funding and Technical Services/Financement communautaire et services techniques						
Community Funding and Technical Services/Financement communautaire et services techniques	227.8		227.8	206.7	(21.1)	
Capacity Building and Local Services/Renforcement des capacités et services locaux						
Capacity Building and Local Services/ Renforcement des capacités et services locaux	1,263.6		1,263.6	1,727.7	464.1	3
Assessment and Planning Appeal Board/Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme						
Assessment and Planning Appeal Board/Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme	300.0		300.0	344.5	44.5	
Total Ordinary/ Total du budget ordinaire	119,697.0	(455.8)	119,241.2	118,581.9		

Department of Local Government/Ministère des Gouvernements locaux

	Main Estimates		Actual	Variance
	Budget principal		Montant réel	Écart
Local Service Districts/Districts de services locaux	500.0	-	514.5	14.5
Total Capital/Total du budget de capital	500.0	-	514.5	14.5
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL				Actual/Montant réel
RDC –SOA Ordinary Programs/Organisme de service spécial – SDR – Programmes ordinaires				15.0
Non-Capital Development Projects - R.D.C./Projets de développement autres que d'immobilisations – SDR				28.0
Canada-New Brunswick Gas Tax Transfer Fund/Fonds de transfert de la taxe sur l'essence				37,424.8
Total Funding provided by Regional Development Corporation/Financement total fourni par la Société de développement régional				37,467.8

Revenues/Recettes	Main Estimates		Actual	Variance
	Budget principal		Montant réel	Écart
Return on Investment/Rendement sur les placements	134.0		134.6	.6
Sale of Goods and Services/Vente de biens et services	-		31.4	31.4
Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	-		.2	.2
Recoveries/Recouvrements	1,753.0		1,753.0	-
Total Revenues/Total des recettes	1,887.0		1,919.2	

Variations

1. Expenditures were lower than budgeted due to vacancies
2. The cost of services for fire protection in Local Service Districts was lower than budgeted amounts.
3. Increase over budget was due to a grant to the town of Dalhousie.

Écarts

1. Les dépenses étaient inférieures aux sommes prévues au budget en raison de postes vacants.
2. Le coût des services de protection contre les incendies dans les districts de services locaux était inférieur aux sommes prévues au budget.
3. Le dépassement des sommes prévues au budget est dû à une subvention accordée à la ville de Dalhousie.

